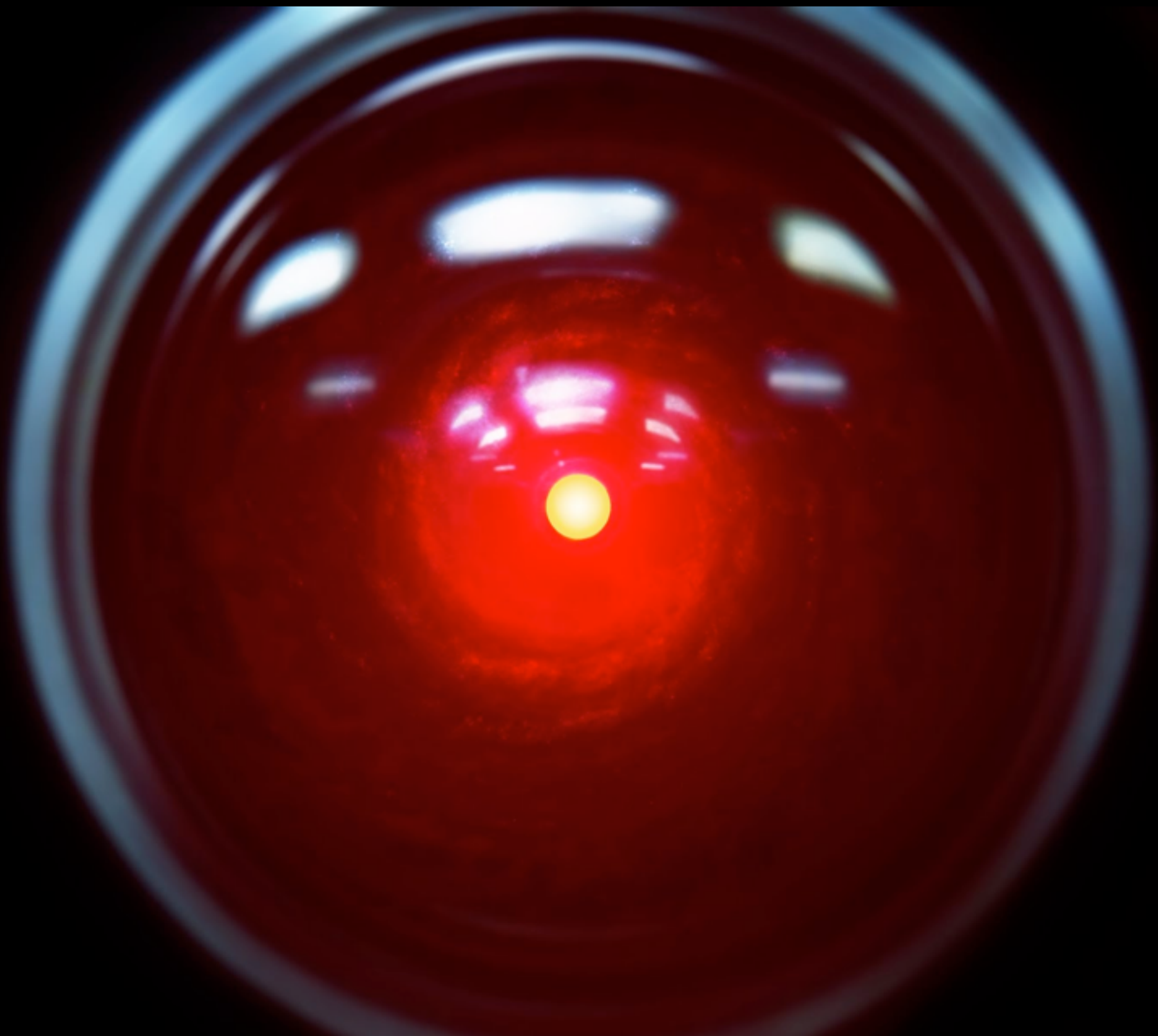
FNLP Lecture 23a
Context in Language Processing

Nathan Schneider

5 December 2016

AI Ambitions

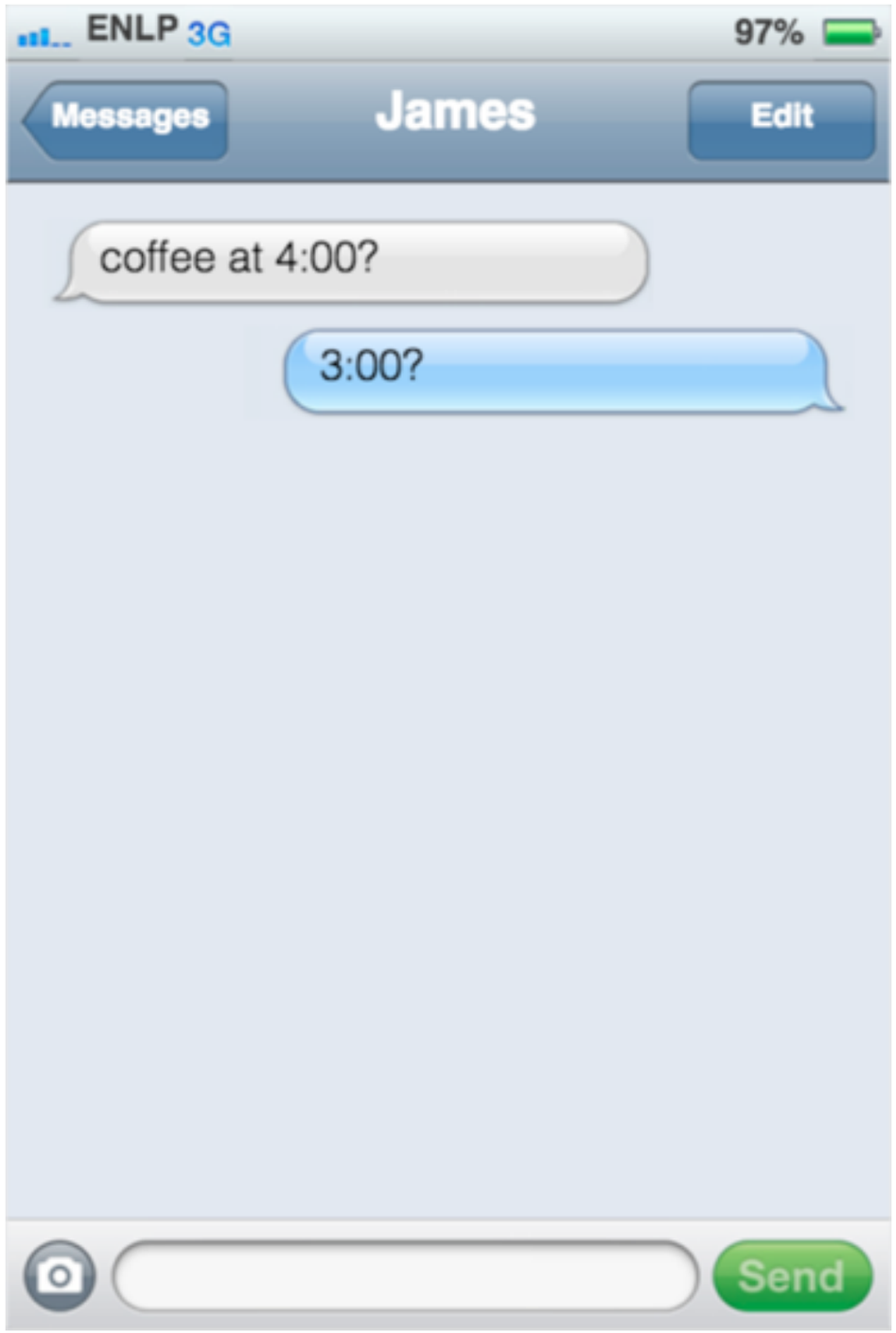


Semantic Analysis

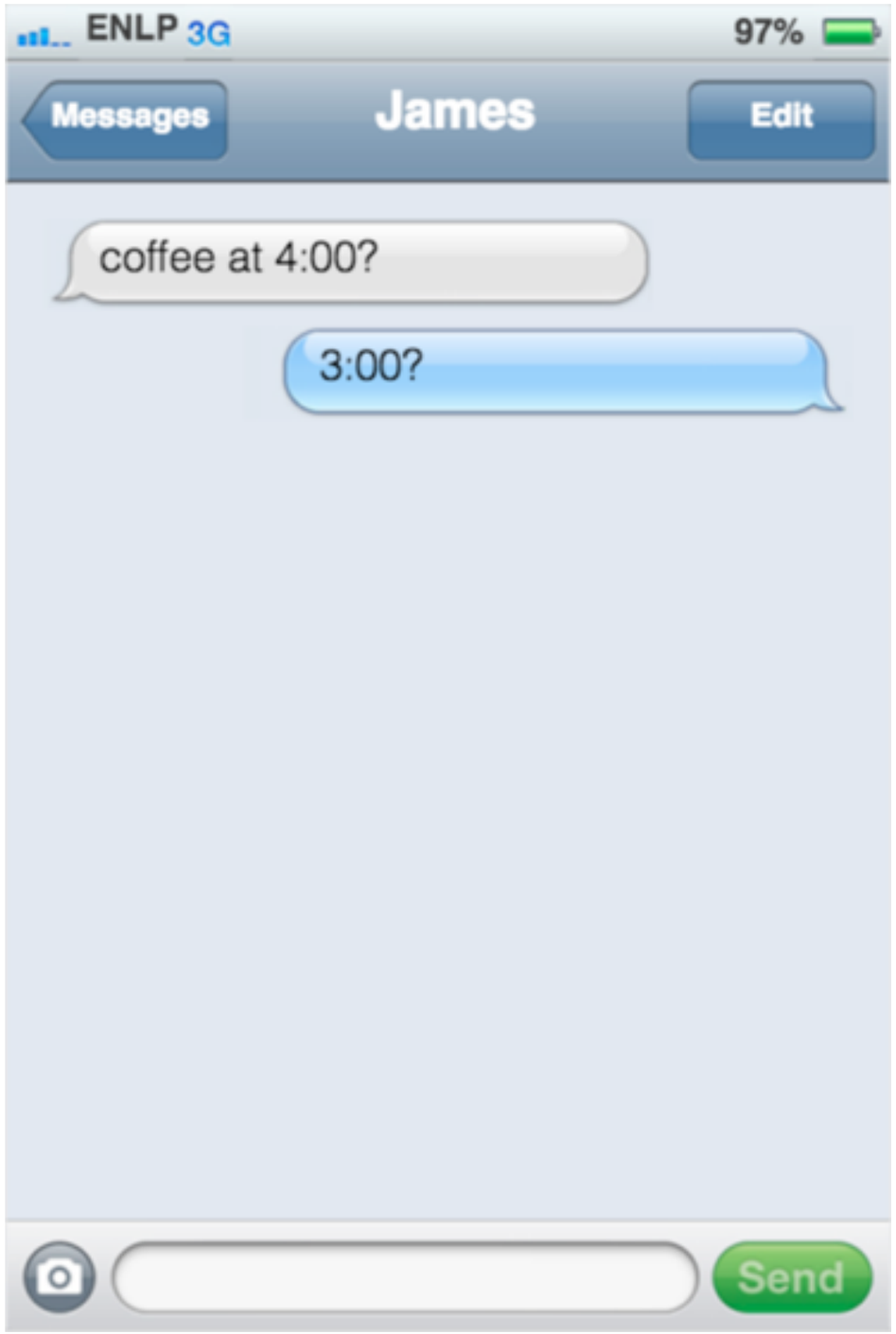
- We've seen tasks that analyze the meanings or topics of documents, words, and sentences
  - document classification
  - topic models
  - word representations & similarity
  - word sense disambiguation
  - semantic role labeling
- These are challenging tasks. But even if we could automate them perfectly, we'd still be a long way from human-like automatic language processing.

Understanding: Beyond Semantics

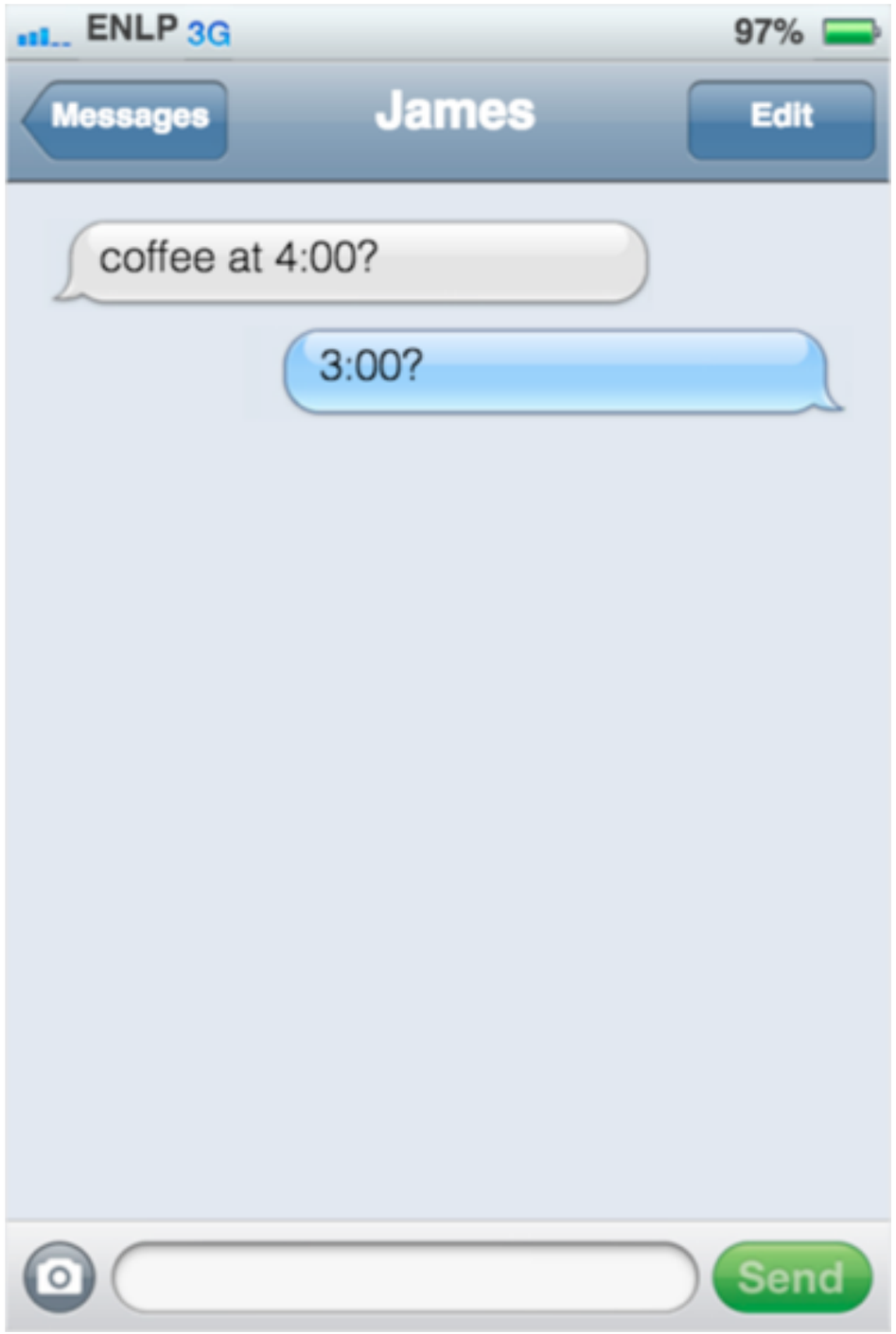
What is required to understand this conversation?



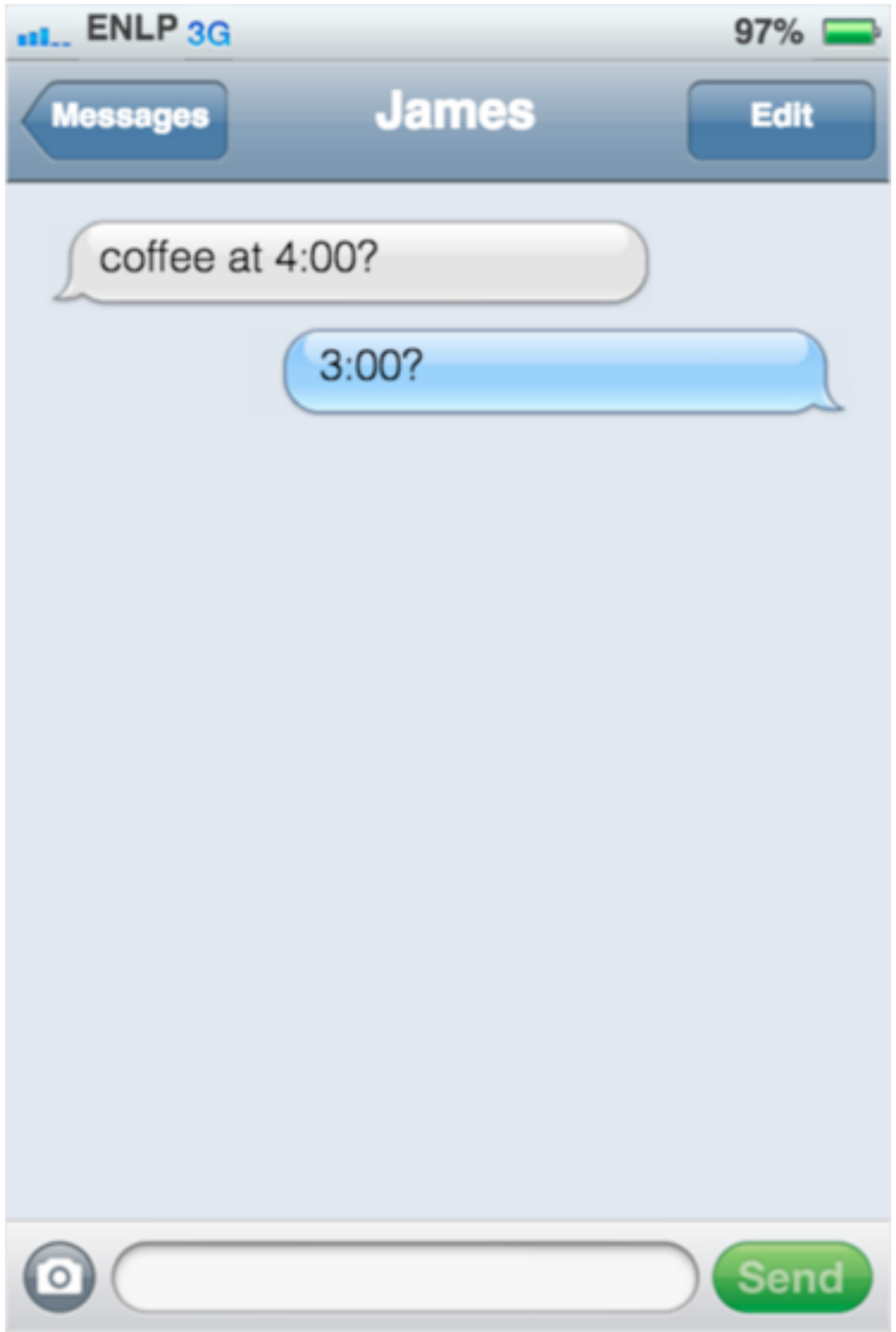
- **Semantics of the expressions themselves**
  - coffee refers to the drink, not the tree or bean (WSD)
  - 4:00 and 3:00 are times (NER)
  - “at 4:00”: semantic role marking the time of an event
  - “?” indicates question
- **But there’s a lot more to understanding than just the explicit language….**



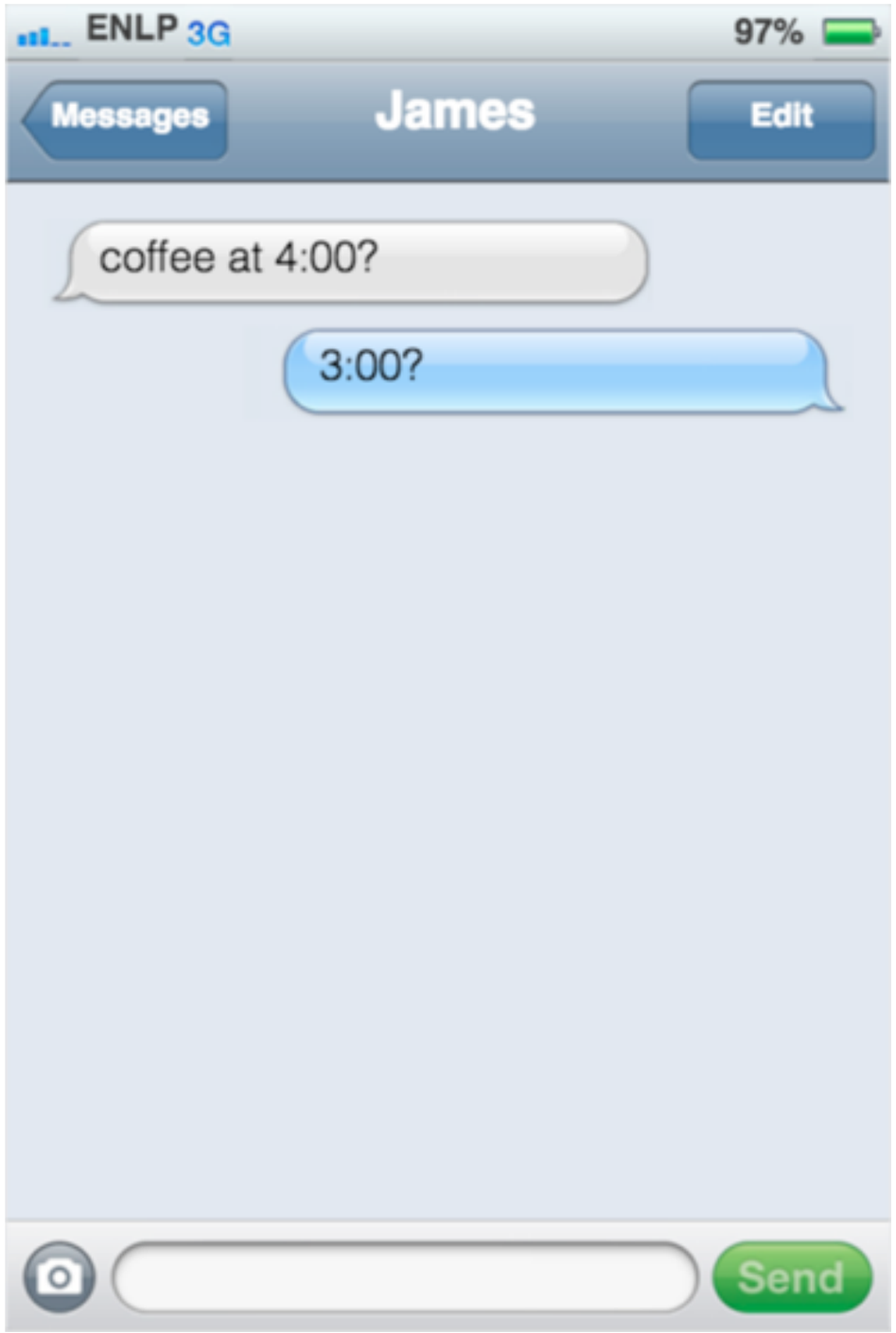
- **Encyclopedic knowledge about the world**
  - Nobody would think this means “Does coffee exist at 4:00?” We know about social activities associated with coffee.
  - Likely 4:00pm, because people are normally asleep at 4:00am. (And people generally don’t go for coffee in their sleep.) Unless….



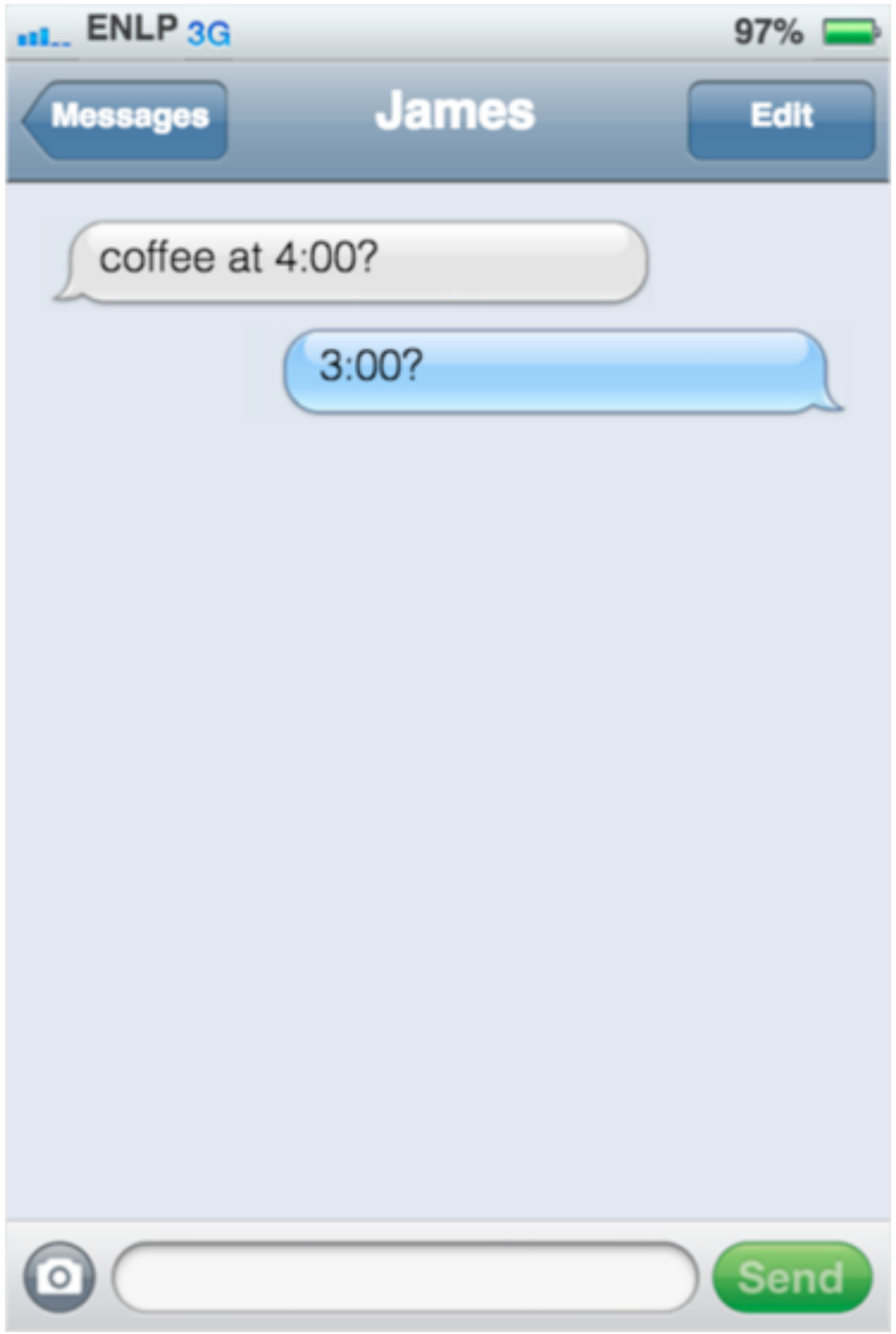
- **Knowledge of the situation/ conversational context/ common ground**
  - Perhaps it's 2:30am and we're working to finish something for a deadline. Or we both are back from a conference and are severely jetlagged.
  - Perhaps we have a habit of going to a certain place for coffee, so it can be left implicit.



- **Discourse coherence**
  - We normally assume that interlocutors are "cooperative" (H.P. Grice): They respond with relevant information, say what they believe to be true, don't change topics without suitable pause or warning, etc.
  - Here, we interpret the second question as *proposing an alternative* time, and requesting confirmation.



- **Relationship to action**
  - A truly intelligent app would offer information that would help my decision (e.g., when the café closes)
  - and put the event on my calendar at the agreed-upon time
  - and remind me to leave in time to arrive at the agreed-upon meeting place at that time.
  - If it is unsure of details, it should confirm with me rather than do the wrong thing.
  - Industry is already moving in this direction with personal assistants.



Understanding:
It's Not Just the Words

- Actually understanding such conversations requires a lot of inferences based on world knowledge and context (**pragmatics**).

Understanding:
It's Not Just the Words

WHAT IS SAID

WHAT IS UNDERSTOOD

Understanding:
It's Not Just the Words

- Actually understanding such conversations requires a lot of inferences based on world knowledge and context (**pragmatics**).

- But is that only true of conversations? What about unidirectional language use (books, articles)?

"Sherwood Park had its third fire in less than a month on Tuesday. However, there were no injuries" (http://www.sherwoodparknews.com/2016/01/14/no-injuries-in-park-fire)

- **Semantics:** Sherwood Park is a neighborhood (not a literal park); this fire is no longer active

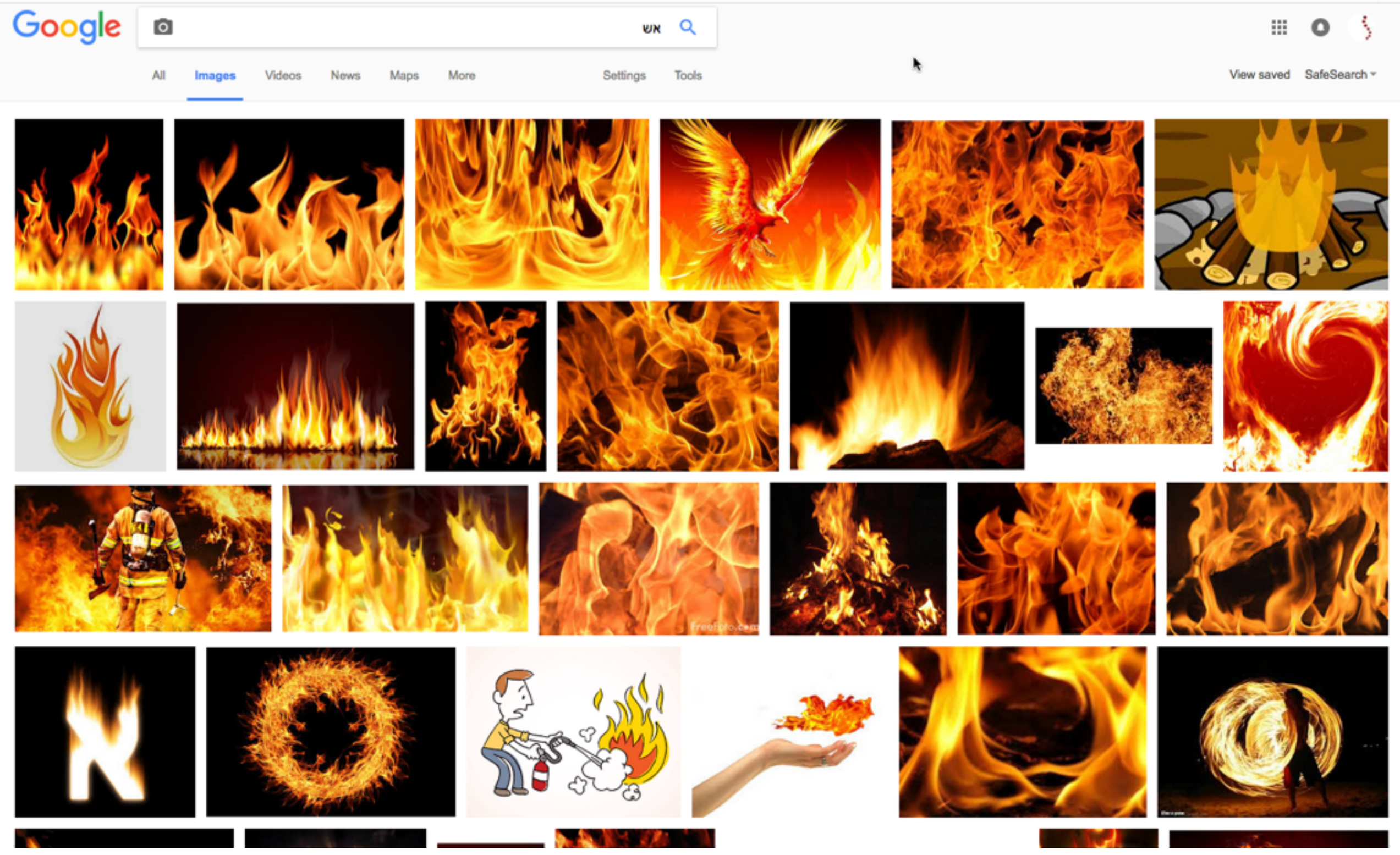
- **Discourse + world knowledge:**

  - no *humans* injured *in this fire* (unknown whether any ants were harmed)
  - "However" signals a contrast with an expectation raised by the first sentence: injuries might have been expected from an unintentional fire
  - Harm to humans is highly newsworthy, so it's important for the story to inform us of an event that DIDN'T occur
  - Likely inference: there is a pattern of fires in Sherwood Park (why?)
  - Were there injuries in previous fires? Unspecified.
  - What would have to change for the information to be presented in the opposite order?

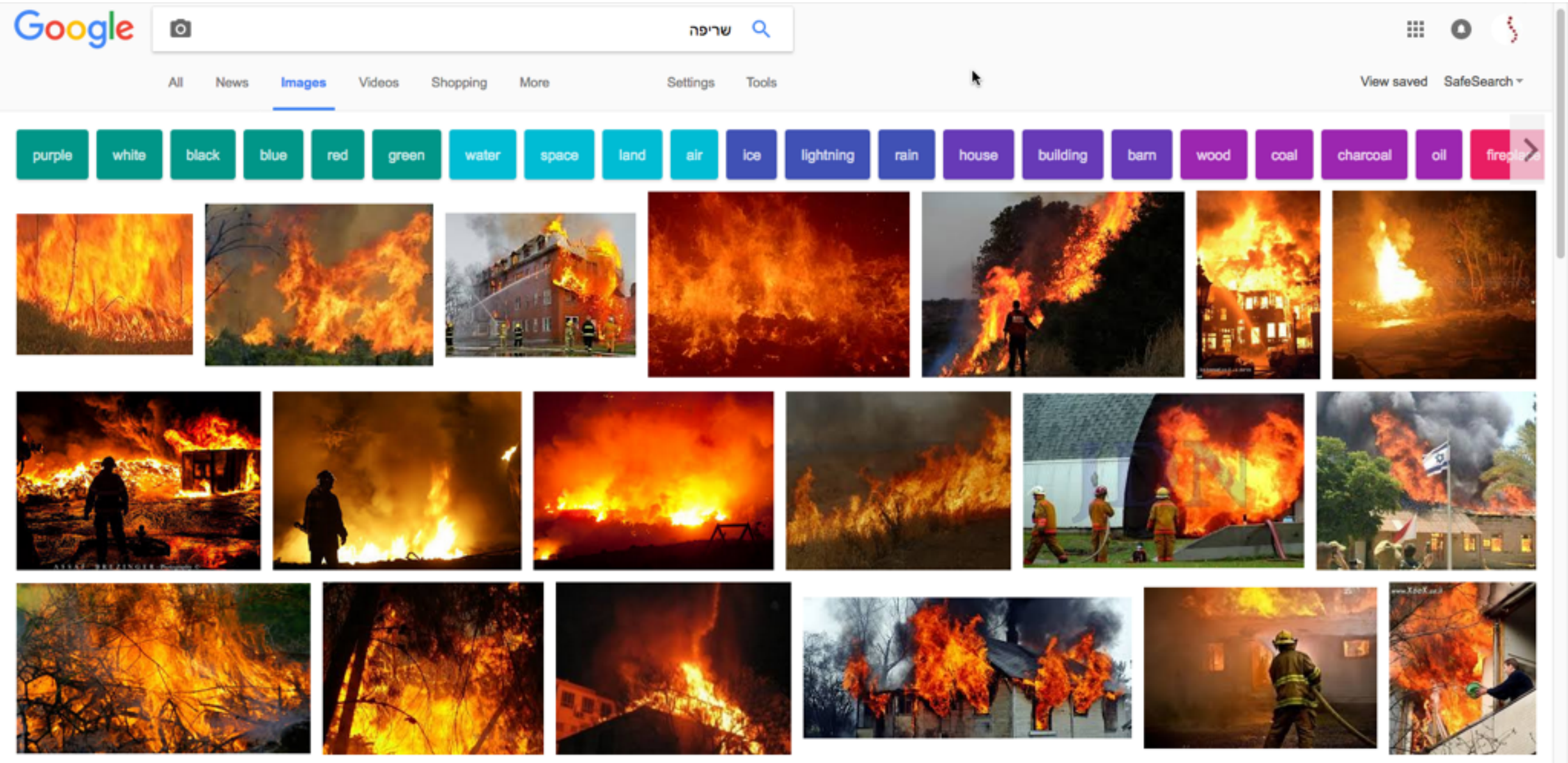
Understanding:
It's Not Just the Words

- Different aspects of meaning are required to be explicit in different languages. E.g., **lexicalization** patterns in Hebrew vs. English:

eish אש


Google
אש
All
Images
Videos
News
Maps
More
Settings
Tools
View saved
SafeSearch

שריפה *srefa*


Google
שריפה
All
News
Images
Videos
Shopping
More
Settings
Tools
View saved
SafeSearch
purple
white
black
blue
red
green
water
space
land
air
ice
lightning
rain
house
building
barn
wood
coal
charcoal
oil

Understanding:
It's Not Just the Words

- Different aspects of meaning are required to be explicit in different languages. E.g., **lexicalization** patterns in Hebrew vs. English:
  - EN "fire" ↔ HE {*eish* 'purposeful fire', *srefa* 'destructive fire'}
  - EN {"color", "paint"} ↔ HE *tseva*

- **formality/social status:** Which 2nd person pronoun to use in German or French?

- **evidentiality:** How does the speaker know the information? (directly observed, secondhand, etc.)

- **spatial systems:** absolute (compass directions) or relative

Understanding: It's Not Just the Words

- Some information can be made "minimally explicit", requiring discourse-level inference.

- **anaphora** (pronouns): ***He*** *sells the greatest soup* ***you****'ve ever eaten.*
  - Need to decide which pronouns are **referential**, and resolve their antecedents.
  - Special case of **coreference resolution** (grouping referring expressions that indicate the same entity).

- **pro-drop:** In many languages, pronominal subjects can be dropped (verb agreement helps disambiguate): *Quier****o*** *un taco.*

Perspective in language

- The choice of language can put a “spin” on the information being conveyed, emphasizing certain nuances or dimensions of meaning. Sometimes called **construal**.

- May indicate a social perspective (**framing**)
  - *Mistakes were made.*
  - “thrifty” vs. “stingy”
  - “terrorists” vs. “freedom fighters”

- May be mundane and subtle: ***on*** *the bus* vs. ***in*** *the bus*

Understanding: It's Complicated

- Lots of implicit information, even in expository text.

- How to even evaluate whether a system is comprehending the story?

  - Give the system an **exam**—multiple choice or fill-in-the-blank. Challenge datasets based on actual exam questions (reading comprehension, mathematical reasoning, biology).

  - Test the system's **decision-making** skills, such as controlling a robot or making moves in a game based on language. Requires link between comprehension and action/grounding.

  - **Multimodal**: Link text to image, video, or action.

Automatic Caption Generation

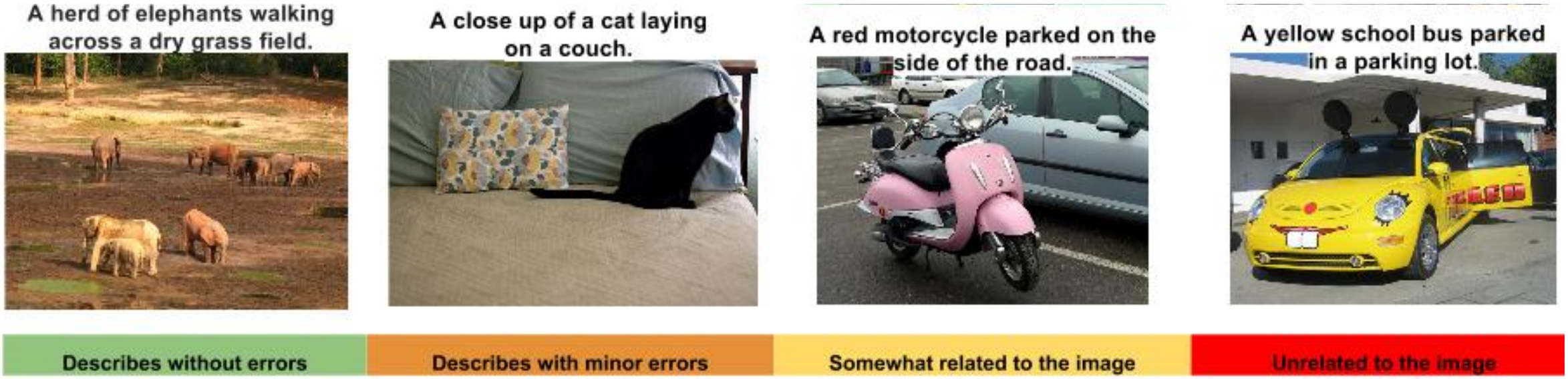


Figure 5. A selection of evaluation results, grouped by human rating.

Vinyals et al., CVPR 2015
http://www.cv-foundation.org/openaccess/content_cvpr_2015/papers/Vinyals_Show_and_Tell_2015_CVPR_paper.pdf

Language-Directed Robot Navigation

https://www.youtube.com/watch?v=7nUq28utuGM&list=PL6SYoj2z5jWfBFhZQdxF_luQ-sgpDXAO4&index=1

Summary

- The techniques discussed in this course were aimed at classifying documents, or analyzing words and sentences.

- But much of human language exploits our awareness of discourse, pragmatics, perspectives, other modalities, and the world.

- Different languages have different requirements for what needs to be explicit.

- Tasks like **coreference resolution**, **automatic caption generation**, and **language-directed robot tasks** are important for stimulating research along dimensions beyond local and explicit linguistic communication.